

# LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

EUSKARO - AMERICANA

Historia, Literatura y Arte

SE PUBLICA LOS DÍAS 10, 20, y 50 DE CADA MES

Director: José R. de Uriarte

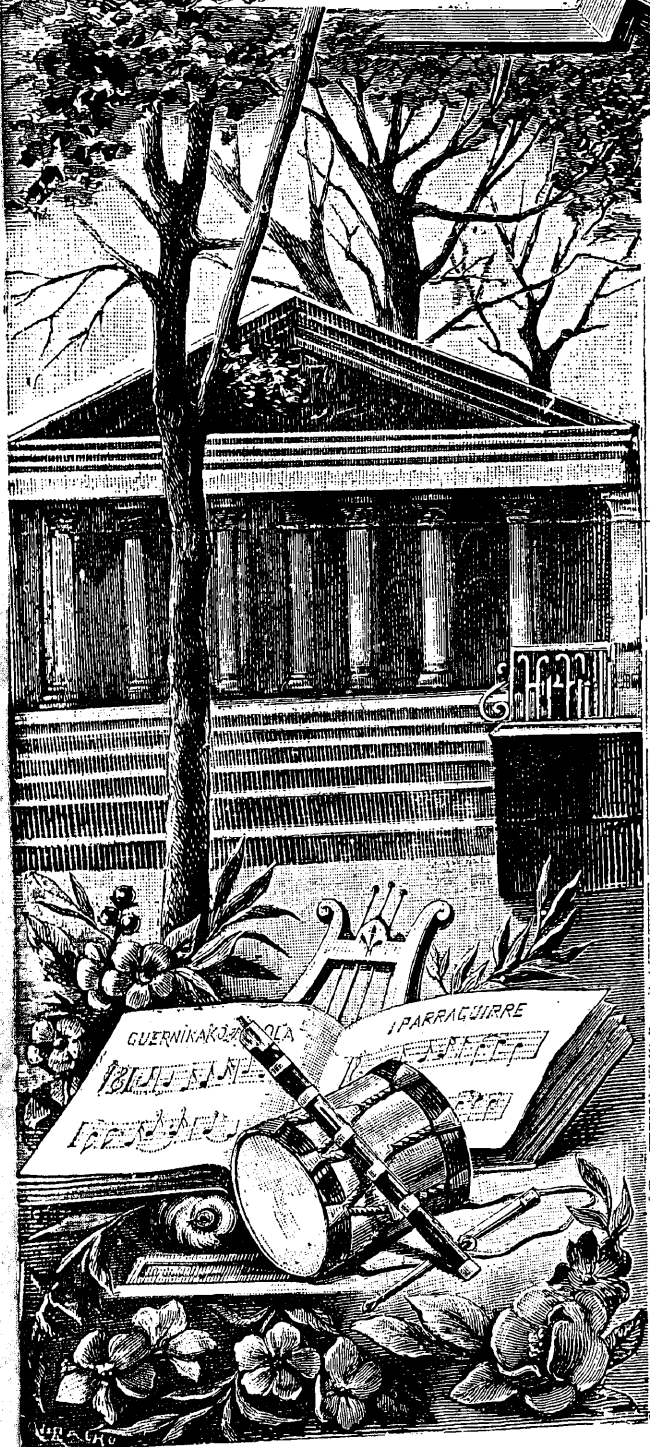
TOMO XXVII - AÑO XXVII

(1919 - 1920)

ADMINISTRACIÓN:

1389 — BELGRANO — 1389

BUENOS AIRES



# INDICE GENERAL DE MATERIAS

## TEXTO

Páginas		Páginas		Páginas
2	Fecha aniversaria, XXVII	136	La vida cara	
2	El tipo éuskaru puro	136	Pasajes de San Juan	
4	Ensayo de la unificación de dialectos baskos	137	Tristes anécdotas	
10	Acuario de San Sebastián	138	Invento original	
10	No se engaña al médico	146	El año XX	
11	De Génova a Buenos Aires, en dirigible	146	Los reyes magos	
11	Los billetes contaminadores	146	La ciudad sin inquietudes	
11	La "influencia en Norte América"	149	Hombres ilustres de Navarra	
11	La telegrafía sin hilos	149	Caja de Ahorros de Bilbao	
18	25 de Octubre 1839	150	Galdós	
18	Remembranza política	151	Un pedazo de mi tierra	
20	Aldudeko phestak	153	Los árboles	
22	Ensayo de la unificación de dialectos baskos	154	Epílogo del tenor Constantino	
23	Notas de viaje por Navarra	154	¡Chi betan!	
24	Conferencia de Cultura Euska	162	Alma nabarra	
34	Ni tanto, ni tan calvo	162	Progreso de la industria agropecuaria	
34	El contrato de trabajo en las faenas agrícolas de Navarra	162	La nueva ciudad y el viejo campo	
37	Del San Sebastián viejo	164	Avance de la radiotelefonía	
40	Algo sobre una predicción extraordinaria	165	Oñate a vista de pájaro	
40	Ama ta semia (verso)	166	La trainera del triunfo	
41	En el día de los difuntos	166	La requisa de barcos	
42	Bolsa de hacendados	168	El peligro de las moscas	
50	San Martín	169	La carestía de la vida	
50	El congreso de ciencias de Bilbao	173	Nuevo atentado al derecho de Nabarra	
52	La riqueza de Bizkaya	178	Problemas sociales	
52	Exposición internacional de pintura y escultura	180	Genial ocurrencia	
55	Naturalización obligatoria de extranjeros	180	De España a la Argentina volando	
56	Ferías nabarras	180	La llanada de Alaba	
57	Kontuak—El basko "Gobierno"	182	¡Ori gauza ederra!	
58	El país de huérfanos	183	De los Estados Unidos	
58	Absurdo	184	Los Astilleros de Ardanaz	
66	Asamblea municipal baska	184	Pedro Nabarro	
66	La crisis del carácter basko	186	Con que a ver la novia ¡eh!	
68	La montaña de Navarra	186	Porrusalda	
69	Notas de viaje	186	¿Degeneración?	
70	Egoísmo y altruismo	194	Después del contrafuero	
72	Contra la carestía de la vida	194	La fiesta del deporte físico	
74	Academia de la lengua	195	Sor Isabel de Larrinaga	
82	El valle del Ronkal	196	La mujer en las modalidades baskongadas	
86	Las manchas del Sol	197	Los alquileres	
87	Impresiones del país basko	198	Agur goxua gure anayak	
87	Los litigantes	198	Saludo de hermanos	
90	El problema del alquiler	199	Bizkaya ante la Ley	
90	La Virgen del pajarillo	200	Bilbao progresista	
98	Una petición de Bilbao	202	Triste ironía	
98	Modalidades nabarras	202	Navegación transatlántica	
100	El marinero euskaldún	202	Un nuevo acero	
103	Construcciones navales	210	Notas.—Universidad Baska — El Carnaval—El juego de pelota	
104	El paseo de Monte Ulía	210	Al margen del telégrafo	
105	Canto al mar de los baskos	211	Gipuzkoa industrial	
114	Navidad	213	Equivalencia de sexos	
114	Los municipios baskos	214	Higiene del corazón.—El alcohol	
116	Santo Tomás	214	El inmigrante	
118	La libertad baska	215	"Finis coronat opus"	
118	El baskismo en Pamplona	216	La influenza acabará con todo	
120	Aborígenes nabarros	217	Bernstein, condena al bolcheviquismo	
121	El centenario del Cano	218	Un donostiarra ilustre ignorado	
122	Lope de Aguirre	220	El Koblakari (poesía)	
123	Baños	220	Nuevo suero antitífico	
130	Vaya un año...	226	Corrientes culturales	
130	Las uvas milagrosas	226	Antiguos congresos alabeses	
132	Críticas de los pesimistas	229	Profecías de Madame de Telemé	
133	Caseros baskos—"Jaureguia"	230	El petróleo, sustituto del carbón	
134	El ahorro popular en España	234	Precauciones para evitar la gripe	
135	La vida donostiarra	234	¡¡Lo nagoi! (poesía)	
		242	Homenaje a nuestro vate	
		244	No hay problema separatista	
		244	Nombres de pueblos Gipuzkoanos.	
		246	—Gainza	244
		247	Cómo canta el basko	246
		258	El castañar junto al mar	247
		259	El problema de las relaciones del Puerto de Bilbao con América	258
		261	Valorización urbana en San Sebastián	259
		263	"La Pampaña"	261
		264	Montañas arriba	263
		265	Hipótesis sobre Venus	264
		274	Homenaje a Pedro Luro	265
		276	Palabras de la cena	274
		276	¿Sonó en la Historia la hora de la liberación?	274
		278	Magdalena	276
		279	Retrato de Jesucristo	276
		280	Los encantos del Viernes Santo	278
		281	Las procesiones de Semana Santa	279
		281	Las piedras viejas	280
		282	Aste Santuban (verso)	281
		283	El Japón rival de E. Unidos	281
		283	Cuento de cuaresma	282
		290	El paseo del Boulevard	283
		292	Congreso Basko en San Sebastián	290
		292	Vulgarización de la Historia de América I	290
		293	Conferencia de Baroja en Bilbao	292
		294	Hora decimal	293
		294	Ferrocarril eléctrico nabarro de Pamplona a Sangüesa	294
		296	Línea de hidro-aviones Bilbao Francia	296
		297	La primera lámpara eléctrica	297
		297	¿En qué año vivimos?	297
		297	¡Otra vez inventos mortíferos!	297
		297	Un nuevo planeta	297
		297	La aviación en el futuro	297
		298	"Irargia" (poesía)	298
		298	Descubrimiento del mayor Schroeder	298
		306	El nacionalismo no es separatismo	306
		306	Vulgarización de la Historia de América II	306
		310	Acción social baska.—Obrerismo	310
		311	Marina Mercante Mundial	311
		313	Pueblos Gipuzkoanos.—Gastelu	313
		315	La danza de las serpientes	315
		315	Testamento de un filántropo	315
		315	Las delicias de la guerra	315
		315	Lo que gasta España en Marruecos	315
		322	Política de destrucción	322
		323	Vulgarización de la Historia de América III	323
		326	Los astilleros de Baskonia	326
		326	José de Bustinduy	326
		328	Por Bizkaya	328
		329	El alcoholismo.—Sus peligros	329
		330	Festival en el Frontón Buenos Aires	330
		338	En pleno positivismo	338
		340	Travesía aérea del Atlántico	340
		340	Dr. Osvaldo Magnasco	340
		341	Las termas de Cacheuta	341
		343	El pelotari "Muchacho"	343
		343	Victoriano Iraola	343
		346	Puntos de vista.—Una carta	346
		348	Banquete de despedida	348
		354	1810-25 de Mayo-1920	354
		358	El Desierto (verso)	358
		359	Un Banco Baskongado	359
		359	Recuerdos gipuzkoanos	359

	Páginas
Cultivo del algodón .....	361
Un niño ajedrecista .....	361
Telefonía intermundial .....	361
Lo que dice un filántropo .....	362
La influencia de la luna .....	362
Orfeón del "Laurak-Bat" festejado .....	364
El problema nacionalista basko en el Congreso Español .....	370
Marinos Baskos.—Moraleda .....	372
Teatro Basko.—"Amaya" .....	372
La industria lanar .....	373
Banquete a un toro .....	374
Implantación de una estancia .....	375
Hacia el buen camino .....	386
Espíritu de nuestro régimen foral .....	388
Disertación de Txoribit .....	389
Nuevas orientaciones del capital español .....	390
Industria nabarra de destilación de maderas .....	391
El problema del trigo .....	392
Bilbao de noche.—(Impresiones) .....	394
Ferrocarril a Patagonias .....	395
Notas.—Centenario de Belgrano. San Juan.—Decadencia taurómaca.—Otro espectáculo detestable .....	402
Apuntes euskéricos .....	404
Aspectos jurídicos de la Zama-kolada .....	405
Idilio basko .....	406
Colocación de capitales baskos en la República Argentina .....	407
Cantos Baskos.—Lenengotxu ori. El misterio de las piedras de Stonehenge .....	409
Ordeñe eléctrico .....	409
Un tunel japonés .....	409
Un insecto precioso .....	409
Estreno de la ópera "Amaya" .....	418
Las estradas de Albia .....	419
Impresiones de Baskonia .....	420
La fábrica de vagones de Beasain .....	421

	Páginas
El idioma basko y el bereber ..	422
Tráfico comercial entre el puerto de Bilbao y Sud América .....	423
Viviendas .....	424
Memoria de la "Euskal Echea" .....	425
Artzaya .....	426
Síntesis moral de una efeméride ..	434
Notas.—El Papa y la Liga de las Naciones.—La expectativa del momento.—Contra la carestía de la vida.—La reunión de la Liga de las Naciones .....	437
Poemas sinfónicos baskos .....	437
Cuestiones sociales .....	438
Rilbainerias.—El imán .....	441
21 de Julio de 1876 .....	449
Ante el retoño del Arbol de Gernika .....	450
El árbol que retoña .....	450
Tañedor de albugue .....	451
¡Nora juango naiz orain! .....	452
El teatro popular basko .....	454
El puerto de Bilbao .....	455
Lo que importa .....	466
Paisajes de Baskonia .....	469
La Liga de las Naciones .....	469
La fiesta de las Mayas .....	470
La catástrofe de Lemona .....	472
Saint-Saens y Bustinduy .....	474
"Saika" .....	474
Puntos de vista.—¡Libertad! ..	474
Comentarios .....	482
Notas.—Inquietud Mundial.—El obrerismo en Bilbao.—El terrorismo en España.—El problema de los alquileres .....	482
La Liga de las Naciones .....	484
La venta .....	485
Bilbao, la City Española .....	486
Tardes de romería .....	487
Cultivo de la guinda en Baskonia ..	488
Los "chunchuneros" en San Fermín .....	489
Somos unos parias .....	489

	Páginas
Strabón y los baskones .....	498
El gran sueño del proletariado ..	499
La exposición de arte retrospectivo .....	500
Ezindet (poesía) .....	500
De Bilbao a Baiona por los aires ..	501
Confabulación astral .....	502
Ases, ligas y olas .....	503
El corazón .....	504
El "tigre" embromado .....	504
Arquitectura baska en América ..	505
Historiólogo hijo de baskos .....	306
Bilbainerias.—"El que no corre vuela" .....	507
El II Congreso basko en Iruña ..	514
La ópera "Amaya" .....	519
Los "Sanfermines" tradicionales ..	523
El II Congreso basko de Iruña ..	530
La Liga de las Naciones .....	534
Excursiones interesantes .....	535
Fiestas del pueblo .....	537
El árbol .....	538
El II Congreso basko .....	546
Centenario de Iparragirre .....	548
La lepra entre los baskos .....	548
El maximalismo ante la opinión nacional .....	549
Cuadros baskos.—"Crepúsculo" ..	550
Los hermanos Zubiaurre .....	552
Unamuno condenado .....	552
Arquitectura baska .....	553
Los valores espirituales de Bilbao ..	553
Venta del trono del ex-Kaiser ..	554
El día de las salopettes .....	554
Félix Garci-Areeluz .....	554
Iparragirre y su centenario ..	563
Himno basko .....	563
En viaje a Euskal-Erria. I .....	564
Poemas sinfónicos baskos .....	565
La vida donostiarra .....	566
La potencialidad económica de Bizkaya .....	568
Bilbainerias. "El Hijo favorito" ..	569

## ILUSTRACIONES

	Páginas
Baserriko iturria (Fuente del caserío) .....	1
Un caserío de Arratia .....	3
Diálogo (Dibujo de V. Iraola) ..	5
Tala de árboles chaqueños .....	5
Baserriko arotzá (carpintero de aldea) .....	17
Barakaldo.— Los altos hornos de Bizkaya .....	19
Oceanografía baska .....	21
Minas de Triano (Bizkaya) .....	23
Estella (Nabarra) .....	26
El buque escuela "Artagán-Mendi" .....	27
Letartá (El Destino) .....	33
Islas del Paraná .....	35
Una calle de Asparren .....	37
¡Nada! .....	39
Un cementerio .....	41
Caserío Basko .....	49
Casa solar de los Haedo .....	51
San Sebastián.—Regata de trineiras .....	53
Una visita a Gernika .....	55
Inauguración del ferrocarril basko-nabarro .....	57
Fiesta familiar .....	59
Caserío de Durango (Bizkaya) ..	65
Ehizondo (Nabarra) .....	67
Layando .....	69
Un rinconcito baztanés .....	71
Filántropo bizkaíno .....	73

	Páginas
Ruinas de Avellaneda .....	75
Echealderá (Hacia casa) .....	81
Ozio (Alaba) .....	85
Idilio aldeano .....	97
Letona (Alaba) .....	99
El Orfeón Pamplonés .....	101
El gran casino de Archanda .....	103
Remate de hacienda en la campaña ..	105
Marinero de Ondárroa .....	113
Iturritik echerà (De la fuente a casa) .....	115
Partido de pelota en Baigorri ..	117
Los Aldudes .....	121
El último viaje del año .....	129
Urepel .....	131
Preparándose a salir del caserío ..	133
Un rodeo .....	135
Paisaje basko .....	137
Urte berri (Año Nuevo) .....	145
Paseo de la playa .....	147
Motriko (Gipúzkoa) .....	148
Burgui (Nabarra) .....	151
Paseo de los Caños .....	161
Berango (Bizkaya) .....	163
Estatua de Okendo y Teatro Reina Victoria .....	164
Balmaceda (Bizkaya) .....	169
Mendi-Mendiyan (En pleno monte) ..	177
Angiozar (Gipúzkoa) .....	179
Paisaje euskaldún .....	180
Belleza del caserío .....	181
Puente de Lesaka (Nabarra) ..	183

	Páginas
La ofrenda .....	193
Aldudes .....	195
Iturriko bidechoa (Caminito de la fuente) .....	197
Don Diego López de Haro .....	200
Casa Ayuntamiento (Bilbao) .....	200
Instituto Bizkaíno .....	200
Plano del Abra de Bilbao .....	200
Palacio Sociedad Bilbaína .....	201
Estatua Vinda de Epalza .....	201
Vista panorámica de Bilbao .....	201
Paseo del Arenal .....	202
El muelle de San Sebastián .....	209
Preliminares de romería .....	211
Esperando al hijo que vuelve de América .....	213
Dibujo caricaturesco de V. Iraola ..	215
Notas carnavalescas .....	219
Un rinconcito de Sondika .....	225
Grandes escuelas de Indauchu .....	227
San Sebastián desde Igeldo .....	229
Garralda (Nabarra) .....	233
Baskitos: Olga V. Arca (Luca); Niños de Jauregui (Lobería); María Galarza (Pehuajó); José Luis Galarza e Isabel Galarza (Pehuajó) .....	235
Aiton prestuba (Abuelo bien plantado) .....	241
Estatua a Trueba en Bilbao .....	242
Elorriaga (Alaba) (Dos grabados) ..	245
Escena maternal .....	246

Páginas		Páginas		Páginas		
	<i>Baskitos</i> : Horacio Antonio de Lasa Larroude y Jorge Mario de Lasa Larroude (Abramo), F.C.P.	251	La caza de lobos en los mares del Sur	342	Veraneo donostiarra	451
	Aldeanitos de Santesteban	257	<i>Baskitos</i> : Selika E. y Carmencita Irazusta Arhex (Pigüé); Pepito de Aldasoro (Maggiolo); María Esther Fernández Peralta (Buenos Aires)	345	Tafalla (Navarra)	453
	Escena de aldea	259	Au ederra! (Qué hermoso)	353	Paisaje Euskaldún	455
	Estación de Lasarte	261	En medio de los Andes	355	Cuadro aldeano	465
	De regreso al hogar	263	Las Arenas (Bizcaya)	357	Santa Engracia	467
	Rambla nueva de Mar del Plata	265	Academia Baska de Hernani	360	Diputación de Gipuzkoa	469
	<i>Baskitos</i> : Niños de Vilches (Tandil); María Amelia Castro y de Otazua (Chascomús); Pepita Osoro Garayalde (Bs. As.)	267	Capullo y flor de algodón	361	Puente sobre el Río Juramento	471
	El entierro de Cristo	273	Medallón de D. Sancho el Fuerte	361	Seis aspectos de la catástrofe de Lemona	472
	El Valle de Josafá y el Huerto de Gethsemaní	275	Un paso peligroso sobre los Alpes	361	En la terraza del Gran Casino	481
	El Santo Entierro en Pamplona	276	Concurrentes a un banquete	364	Markina (Bizcaya)	483
	El divino rostro a través del Arte (Doce aspectos)	277	El Abrevadero	369	El muelle de Ondárroa (Bizcaya)	485
	La piedra de Roldán	280	Mungia (Bizcaya)	371	Manipulaciones de la industria del vino de guindas	488
	Rodeo apacible	283	Areón histórico	375	<i>Baskitos</i> : Albertito y María Teresa Puente Ayestarán (Villa María); Enrique Julio Viñas y Alegría (Bs. As.); Martín e Isabel Gorostidi y Gaztañaga (Pergamino)	491
	Campesinas al mercado	289	A la fiesta de los "sanroques"	375	Iturriyan (En la fuente)	497
	Olaberría (Gipúzkoa)	291	Plantel de vaquillonas en "San Jacinto"	376	Orillas cantábricas	499
	Varios aspectos del ferrocarril eléctrico de Pamplona a Sangüesa	294	De Roma a Buenos Aires en dirigible	377	Paso de aeroplanos	501
	Modesta casita de Edison	297	Fiestas Mayas	378	En la playa de San Sebastián	503
	Puerto donostiarra al atardecer	305	Casa típica de Pasajes de San Juan	385	"La Serrana"—Estancia del señor Morea	505
	Irún (Gipuzkoa)	307	Aramaiona (Alaba)	387	Pelotari	514
	El Jueves Santo en Bilbao	309	Transporte del líquido más sano	389	Congresales baskos	515
	Homenaje a Trueba	312	Aserradero y fábrica de destilación	391	Decoraciones de "Amaya"	522
	La famosa bailarina Kyra	315	Los barrenadores	401	Instantáneas de San Fermín	523
	Aeroplano gigantesco	315	Galdames (Bizcaya)	403	"Los remeros de Ondarroa"	529
	El reloj más grande del mundo	315	Apacible rincón bermeano	405	Cinco notas del Congreso Basko	531
	Primera Comisión del Centro Basko-Francés	316	Un rodeo	407	Los delegados de la Liga de las Naciones en Igueldo	534
	Amoná (Abuelita)	321	Cementerio de Capuchinos	409	Primera sesión de la Liga	534
	Urepel	325	Fabricación de muñecas	409	Puerta histórica de Maya—Caravana de congresistas baskos.—Excursionistas en Lekaroz	535
	Gaticia (Bizcaya)	325	<i>Baskitos</i> : Pepito y Amaya de Mujika (Bs. Aires); Eva Arrachea (Monsalvo); P. Antonio Haroldo y Graciela de Ordoki (Pellegrini)	411	St. Jean-le-Vieux	537
	Ustarroz (Navarra)	327	La pastorella alabesa	417	Puerta del monasterio de San Salvador de Leire (Navarra)	545
	<i>Baskitos</i> : Herminio Irisarri (Comodoro Rivadavia); Miren Maitena Iturralde (San José); América Maritorea (Pehuajó)	329	Lodosa (Navarra)	419	El Nive en Bidarray	547
	Público en el Frontón Buenos Aires	330	"Gurasoaren Amoriyua"	421	Paisaje Argentino	549
	Cuadrilla de dantzaris	330	Iruña (Pamplona)	423	Una prueba deportiva	551
	Coro "Laurak Bat"	330	Aspectos argentinos	433	Boceto "Casa Baska"	553
	La Castañera	337	Banca (Benabarre)	435	Una caricatura de "Klin-Klon"	554
	St. Jean-Pied-de-Port	339	Barrancas de Tucumán	437	Casa nativa de Iparraguirre	562
	Cachenta: Interior del Balneario.—Un aspecto del balneario.—Hotel y baños	341	La antigua Aduana	439	Villa Real de Urrechu	564
			Pareja de aldeanitos	441	Javier y su Castillo	566
			Monumento a los Fueros (Pamplona)	449	Notas deportivas	567

## RETRATOS

Páginas		Páginas		Páginas		
	Emiliano de Arriaga	8	Miguel de Echarte	222	Dr. Alberto Urrets Zabala	425
	Ignacio D. Irigoyen	58	Juan Manuel Besnes e Irigoyen	231	Juan de Harán	457
	Florencio Constantino	76	Eusebia Izaguirre Altube	236	Angélica Madariaga	459
	Dr. Telesforo de Aranzadi	84	Pedro Luro	265	Pbro. Joaquín de Salazar	460
	Dr. Florencio de Bazán	87	Mariano Casto de Urquiola	284	Dr. Valentín de Urtasún y Goñi	506
	El marqués de Vadillo	89	Ignacio de Irastorza	297	Jesús de Guridi	519
	Magdalena Otaño de Jaca	107	Dr. Gabriel de Goñi	299	Ofelia Nieto.—Aga Lahowska.—Eloy de Garay	520
	María de Maeztu	119	Francisco de Gaskue	314	Carmen Neira.—Isidoro de Fagoaga.—C. Aguirre-Zarobe.—Gabriel de Olaizola	521
	Dr. Julio V. de Uriburu	123	Dr. Santiago E. de Oyarbide	328	Juan Miguel de Garaiburu	525
	Eustaquio de Azcue	139	Martina Cortabarría de Mendizabal	331	Ramón y Valentín de Zubiaurre	539
	José María de Imaz	153	Antonio de Mendizabal	331	Iparraguirre (En relieve)	561
	Francisco de Salsamendi	167	José de Aldazabal	332	Dr. Santiago de Irigoyen	569
	Dr. José de Apellaniz	185	Victoriano de Iraola	346	Angel Cabanas—Oteiza	571
	Benigno Moracho	203	Federico Perea	347		
	Alfredo Zorrilla	217	Martín de Inchauspe	349		
	José Correa	218	Anita Garat	365		
	Juan Padilla	221				